

聊聊天 咱們 聊聊天 咱們  
i papi: 'inabih ila i papi: 'inabih ila i yaw ha owi  
互相 聊談 了 互相 聊談  
i pinabih 'inbasezan i pinabih 'inbasezan i yaw ha owi  
談起 發祥地 談起 發祥地  
i papaka'alo'an i 'ita' ka papaka'alo'an i yaw ha owi  
可憐 我們 可憐  
i minlahan simorohan i minlahan simorohan i yaw ha owi  
照顧 你們 照顧 你們  
i hoepay ma'alo 'along i hoepay ma'alo 'along i yaw ha owi  
很累 感謝 政府 很累 感謝 政府  
i somapih 'oerae hini i somapih 'oerae hini i yaw ha owi  
輪替 幸虧 這 輪替 幸虧 這  
i to'iya' maelahan i to'iya' maelahan i yaw ha owi  
國民政府 維護 國民政府 維護  
i maelahan hini hi 'ita' i maelahan hini hi 'ita' i yaw ha owi  
維護 這裡 我們 維護 這裡 我們  
i kinita' 'oera hini i kinita' 'oera hini i yaw ha owi  
看 如 這 看 如 這裡  
i 'ana ka kano' ila i 'ana ka kano' ila i yaw ha owi  
不論 什麼 了 不論 什麼 了  
i kayzaeh saboeh ila i kayzaeh saboeh ila i yaw ha owi  
好 全部 了 好 全部 了  
i wasay ka wasa:i' ila i wasay ka wasa:i' ila i yaw ha owi  
一切 順利 了 一切 順利 了

'isaza ila pil'awan

夠 了再見

詞意：讓我們聊一聊吧！從古早前談起。從前我們很可憐，感謝前（日本）政府辛苦的照顧；現在已輪替新的國民政府，所幸他們依然很照顧我們。看起來，無論是哪個政府都很照顧我們，一切都如此的順利。我就說（唱）到此，再見了。

♩=110



i mi-ya-la - ta - r 'i - ta' i - mi-ya-la - ta - r 'i - ta' i ya-w ha o - wi

#### 4.1.1.9. 離別歌（光碟資料成果清單 1.1.1.9.）

talesywaon ila talesywaon ila  
 珍重 了  
 'ita' ka minarotor 'ita' ka minarotor  
 我們 聚會  
 sisiya 'ola'olaeh sisiya 'ola'olaeh  
 不多 時間  
 pile'awan ila pile'awan ila  
 互相 了  
 talesywaon ila talesywaon ila  
 珍重 了

詞意：珍重再見了！我們難得在此聚會，時間既然不多，我們就要互相珍重。珍重再見了！

♩=100

ta - le - si - wa - on i - la ta - le - si - wa - on i - la  
 'i - ta' ka mi - na - ro - tor 'i - ta' ka mi - na - ro - tor  
 si - si - ya 'o - la' - o - laeh si - si - ya 'o - la' - o - laeh  
 pi - le' - a - wan i - la pi - le' - a - wan i - la  
 ta - le - si - wa - on i - la ta - le - si - wa - on i -

#### 4.1.1.10. 飲酒歌（光碟資料成果清單 1.1.1.10.）

'iwawaeh pawa:i' ila i ni'iwawaeh pawa:i' ila i ya i ha owi  
 酒 拿出了 酒 拿出了  
 'ita' ka mino:o oyaeh i 'ita' ka mino:o oyaeh i ya i ha owi  
 我們 需要 也 我們 需要 也  
 sisiyae' oma:olah i sisiyae' oma:olah i ya i ha owi  
 高興 大家 高興 大家  
 sinobil sinobil ila i sinobil sinobil ila i ya i ha owi  
 留下 留下了 留下了 留下了

詞意：請拿酒來吧！我們也要喝。大家要高高興興的，這是老長輩留傳下來的。

♩=96